

中国と日本 — 更なる友好の輪を広げよう！

- 上海市・大阪市 友好都市提携 40 周年記念
- 東日本大震災復興支援

中秋明月祭

大阪 2014 第 6 回

10月11日 12日

雨天決行 10:00 ~ 20:00 10:00 ~ 18:00

- 淮揚料理の実演・美食販売 (中国江蘇省厨藝団)
- 歌・舞踊・雑技 (中国大連市僑聯演出団)
- OSK華麗な舞踊 (OSK歌劇団特別協賛出演)
- ヤングファッションショー (大阪モデル事務所)
- 中国クイズ ●大阪クイズ



李庚教授画



昨年度の写真使用



入場無料



- 地下鉄「谷町四丁目」10番出口より徒歩約5分
 - 地下鉄「谷町六丁目」7番出口より徒歩約10分
 - 地下鉄・JR「森ノ宮」より徒歩約10分
- ※駐車場はございませんので、公共交通機関を御利用下さい

開催場所：史跡 難波宮跡 (大阪市中央区法門坂 1)

運営事務局：

TEL.050-3634-5168 FAX.06-6448-0545

〒550-0004 大阪市西区靱本町 3-9-18

大阪華僑総会内

HP: <http://www.moon-osaka.org/>
E-mail: info2014@moon-osaka.org

主催：中秋明月祭 大阪 2014 実行委員会

構成団体：大阪華僑総会・神戸華僑総会・京都華僑総会・西日本新華僑華人聯合会
西日本中国企業連合会・西日本地区中国留学生学友会
NPO 法人大阪府日本中国友好協会・一般社団法人日中経済貿易センター
一般社団法人大阪中華北幫公所 (順不同)

共催：中華人民共和国駐大阪総領事館・大阪市

後援団体：大阪府・京都府・兵庫県・奈良県・和歌山県・大阪商工会議所・京都商工会議所
神戸商工会議所・公益社団法人関西経済連合会・一般財団法人日中経済協会関西本部
一般社団法人関西経済同友会・日本貿易振興機構 (ジェトロ) 大阪本部・大阪観光局
関西日本香港協会・新華通信社大阪支局・名古屋春節祭実行委員会 (順不同)

刘毅仁总领事第六届“中秋明月节”寄语



“喜迎中秋庆团圆，欢歌笑语万里传”。中秋节是中华民族的传统佳节，自古就有饮酒、赏月、咏诗习俗，借以寄托对远方亲人的思念和对美好生活的向往。金秋时节举办的大阪“中秋明月节”，不仅为关西地区华侨华人欢聚一堂同赏明月、共叙友情提供一个契机，同时弘扬了中华民族的传统文化，促进了中日民间交流以及华侨华人与当地的和谐融合。

“中秋明月节”自2009年创办以来，已成功举办了五届。该项活动规模在不断扩大，内容更加丰富多彩，吸引了越来越多的关西地区华侨人和日本友人的踊跃参与。目前，第六届“中秋明月节”正在积极筹备之中，各项准备工作进展顺利。我相信，经过本届实行委员会的精心筹划、周密组织以及各侨团和友好团体群策群力，第六届“中秋明月节”一定能办成欢聚、团圆、和谐、友好的盛会，一定能进一步弘扬中华传统文化，促进华侨华人团结互助，推动中日民间交流迈上新台阶。

预祝第六届“中秋明月节”取得圆满成功！

中华人民共和国驻大阪总领事 **刘毅仁**

11日(土) プログラム

09:15	【中国東北ヤンコ踊り】	西日本新華僑華人聯合会
09:35	【獅子と龍の舞】	大阪府立成美高校中国文化春晓俱樂部
10:00	【開幕式】	中秋明月祭 大阪2014 実行委員会
10:40	【中日書道表演】	来賓と中日青少年
11:30	【中国の歌と踊り】	中国留学生バンド発条
12:30	【人間仙境と柳暗花明】	大阪府立八尾北高校多文化共生部
13:00	【獅子と龍の舞】	大阪府立八尾北高校多文化共生部
13:30	【漢詩と詩吟】	大阪三島日中友好協会紫岳会
14:00	【2014ファッションショーPRイベント】	大阪モデル事務所HYBRID BANK
15:00	【バブルサッカー】	大阪モデル事務所HYBRID BANK
15:30	【中国武術】	日華里中国武術友好会
16:00	【中国楽曲演奏】	関西帰国者(家園)民族楽団
16:30	【中国民族舞踊と楽器演奏】	大阪大学留学生
17:00	【中国の歌と民族楽器演奏】	神戸中国雲南芸術交流団
17:30	【二胡・笛演奏】	進昇二胡楽団
18:00	【少林寺拳法】	大阪府少林寺拳法連盟
18:30	【獅子と龍の舞】	大阪府立八尾北高校多文化共生部
19:00	【人間仙境と柳暗花明】	大阪府立八尾北高校多文化共生部

【中日文化知識クイズ】 11日 12:00～/15:00～ (特設ステージにて)

中秋明月祭 大阪2014 開催にあたって

実行委員会委員長 胡 士雲



中秋節は中国の伝統的な節句で、そこに受け継がれた精神は長い年月にわたり中国人の心を潤してきました。「海上生明月，天涯共此時（海上 明月を生じ、天涯 此の時を共にす）」「但願人長久，千里共嬋娟（但だ願はくは 人 長久にして、千里 嬋娟を共にせんことを）」などの名句を口ずさめば、中天にかかる明月が世界を照らす美しい光景を思い浮かべ、家族の団欒や楽しく打ち解けた肉親の情を実感し、また尽きせぬ郷愁も月光に託して故郷の親族に届けられます。

「中秋明月祭」は、関西在住の華僑華人団体と日中友好団体との共催による大型の野外イベントです。このイベント開催の目的は、「交流友好，共建和諧（交流して友好を築き、ともに調和を成す）」です。より具体的には、イベントを通して、以下のことを目指しています。第一に、在日華僑華人の団結を図り、中華文化を伝承して、ともに調和のある華僑華人社会を作ること。第二に、華僑華人と地元の日本人との交流を深め、

地域社会に溶けこみ、地域社会の一員として日本の発展に力を尽くすこと。第三に、中日の民間レベルでの友好関係を着実に推進し、両国の架け橋として中日友好に貢献することです。「国之交在于民相親，民相親在于心相通（国の交わりは民の相親しむに在り、民の相親しむは心の相通ずるに在り）」というように、民間の友好関係はたいへん重要です。イベントの開始以来、私たちはこの理念を終始一貫してきました。とりわけ中日の友好的な交流の濫觴である「史跡 難波宮跡」を開催地とすることは、さらに特別な意義があると思います。今年は、「中国と日本 — 更なる友好の輪を広げよう」をメインテーマとし、「上海市・大阪市友好都市提携40周年記念」および「東日本大震災復興支援」サブテーマとして、一連の活動を通じ、低迷する中日関係に活力をもたらしたいと願っています。

私たちは、これまでの成功を基礎に、さらに力を尽くして、この「中秋明月祭」を、関西の華僑華人が中心となり、地域の皆さんが積極的に参加する名物イベントにしたいと思います。みんなの努力によって、この目標は必ず達成できる、私はそう確信いたします。

このイベントの開催には、中日両国の各界そして地元の皆様から多大な暖かいご支援を頂きました。実行委員会を代表し、深く感謝申し上げます。また、これまで同様、「中秋明月祭 大阪2014」に対し、引き続きご支援ご指導を賜りますようお願い申し上げます。

「中秋明月祭 大阪2014」へのご来場、そしてご参加を、心より感謝の意を申し上げます。

12日（日） プログラム

09:15	【中国東北ヤンコ踊り】	西日本新華僑華人聯合
10:00	【獅子と龍の舞】	大阪府立成美高校中国文化春暁倶楽部
10:20	【歌謡曲】	水田恵子
10:50	【中国格闘技】	武友会 謝俊等
11:10	【中国の歌と踊り】	中国大連僑聯歌舞団
12:00	【太極拳】	神戸華僑總會太極拳協会
12:30	【二胡と揚琴の世界】	華麗グループ
13:00	【中国、韓国の歌】	R&A TOP演出
13:30	【フラダンス】	神津女性会フラ教室
14:00	【中国の歌と踊り】	中国大連僑聯歌舞団
15:00	【獅子と龍の舞】	大阪府立成美高校中国文化春暁倶楽部
15:30	【二胡とフルートの合奏】	蘭梅バンド
16:00	【中国の歌と踊り】	東方文化芸術団
16:30	【中国民族舞踊】	K O K O R O 舞踊団
17:00	【中国の歌と踊り】	大阪府立成美高校中国文化春暁倶楽部
17:30	【OSK日本歌劇団特別公演】	OSK日本歌劇団
18:00	【閉幕式】	中秋明月祭 大阪2014 実行委員会

【中日文化知識クイズ】 12日 12:00～/15:00～（特設ステージにて）

*都合によりイベント内容が異なる場合があります。あらかじめご了承ください。

会場配置図

出展者・ブース番号

法円坂交差点 地下鉄谷町四丁目駅 ← 中央大通り → 森ノ宮駅



- 1 中華料理 楓林閣
- 2 中華料理 楓林閣
- 3 国僑辦中国美食厨藝団
- 4 国僑辦中国美食厨藝団
- 5 西日本新華僑華人聯合会
- 6 株式会社錦城閣
- 7 株式会社錦城閣
- 8
- 9 アジアビューティーコレクション
- 10 ティウォーニ
- 11 株式会社スカイライン
- 12 株式会社スカイライン
- 13 武友会
- 14 DHSOFT株式会社
- 15 上海新天地
- 16 豚まん工房 邵記
- 17 龍鳳
- 18 福龍門
- 19 株式会社なんわグループ
- 20 小松貿易株式会社
- 21 株式会社ソーシャルアセット
- 22 株式会社ソーシャルアセット
- 23 大阪産業大学孔子学院
- 24 大阪観光局
- 25 OSGコミュニケーションズ
- 26 株式会社朝陽
- 27 日中平和観光株 大阪支店
- 28 内藤証券株式会社

29 救護

- 30 救護
- 31 京都造形芸術大李庚水墨画研究室留学生作品展
- 32 三井住友カード
- 33
- 34 NPO法人大阪府日中友好協会
- 35
- 36
- 37 関西日中平和友好会 株式会社松田商会
- 38 関西日中平和友好会
- 39 関西華文時報 青島ビール
- 40 艾ちゃん
- 41 吉祥中華店
- 42 華龍商事株式会社
- 43 順達国際貿易株式会社
- 44 中華料理 盛ノ園
- 45 M M P
- 46 大阪国際教育学院 日中文化芸術専門学校
- 47 浪花イベントフードサービス
- 48 (株)スカイライン とり天
- 49 (株)スカイライン クロワツサンたい焼き
- 50 (株)スカイライン 持ち鍋
- 51 (株)スカイライン 持ち鍋
- 52 (株)スカイライン いらんがな タコ焼き
- 53 (株)スカイライン いらんがな タコ焼き
- 54 CSUGARED BERRIESカップケーキ
- 55 (株)スカイライン 富士宮やきそば
- 56 大阪府立成美高校中国文化春曉倶楽部
- 57 大阪黒龍江同郷会 東北料理
- 58 西日本新華僑華人聯合会/留学生
- 59 キッズコーナー 大阪江蘇同郷会
- 60 キッズコーナー 一般社団法人大阪中華北幫公所
- 61 キッズコーナー 一般社団法人大阪中華北幫公所
- 62 キッズコーナー 大阪北省同郷会

主な協賛企業 (順不同)

- 中国国家観光局
- イーストライズ+石島新港+E-GET
- 日本興商株式会社
- カセイ物産株式会社
- 日本中華総商会関西分会
- 大阪ホールグループ
- 大阪日中友好協会
- アサヒビール
- 有限会社アプライズ
- 四海楼
- 日星産業 霊芝
- 全日空
- 日本経済大学 神戸三宮キャンパス
- 大阪キャッスルホテル
- 中国料理 錦城閣
- 一般社団法人中華会館
- 平川商事株式会社
- 株式会社池田泉州銀行
- 株式会社スカイライン
- 株式会社損害保険ジャパン
- 北京料理 天津閣
- 日本華人企業聯合会
- 中国料理 大成閣
- 神仙閣

(詳しい協賛企業名はプログラム冊子に掲載いたします)

都合により変更することもあります。